

Visite aux malades ou aux personnes âgées

Des malades ou des personnes âgées, ne pouvant plus se rendre à l'église, souhaitent recevoir la communion, une visite ou se confesser. Veuillez nous prévenir en téléphonant au presbytère (05 59 47 18 98) afin que nous puissions nous organiser pour répondre à cette demande. En cas d'absence, merci de laisser un message.

Le Secrétariat du relais paroissial Ciboure-Socoa est ouvert :
Les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h45 à 10h30 et le mercredi de 8h45 à 11h45.
Presbytère de Ciboure, 34bis Rue Pocalette.
Tél. 05 59 47 18 98 - paroisse.ciboure@hotmail.com
 Site paroissial : www.paroissespo.com

VIE LITURGIQUE

Dimanche 10 décembre : 2ème Dimanche de l'Avent - Année B

Samedi 9	<i>Socoa</i>	18h00	Jacky, Jeannot et Roger OLAZCUAGA - <i>Défunts Famille</i> ERDOCIO Jacqueline QUARTI - Jean Michel IRIGOYEN - Jean COUCHIES
Dimanche 10	<i>Socoa</i>	9h00	Marie Louise et Ignacio ECHEVERRIA Maria Emilia et Domingos ANTAO
	<i>Ciboure</i>	10h30	Thérèse HUCHEDÉ - Jeanne LAFITTE - Michel BERISTAIN Justine ARBIDE

Les messes de semaine sont célébrées à la chapelle St Vincent - 14 rue Pocalette

Mardi 12	<i>Ciboure</i>	8h30	Marie Louise CIGARROA
Mercredi 13	<i>Ciboure</i>	8h30	Renaud DARRIEUX
Jeudi 14	<i>Ciboure</i>	8h30	Edouard ZUGARRAMURDI
Vendredi 15	<i>Ciboure</i>	8h30	Nathalie BISCAY

Dimanche 17 décembre : 3ème Dimanche de l'Avent - Année B

Samedi 16	<i>Socoa</i>	18h00	Marie Jo ERRANDONEA (<i>1er Anniv.</i>) - Anne Marie RIEGEL <i>Défunts Famille</i> Clément CASTET - Jacqueline et Raoul COSTE Vincent PERUGORRIA
Dimanche 17 <i>Noël de la Mission de la Mer</i>	<i>Socoa</i>	10h30	Paul LONDAIZ (<i>anniv.</i>) - Marie Louise et Martin RODRIGUEZ Jacqueline et Joseph GARAT - Ttotte BURGUETE Jeanne MICHELENA - Delphine ETCHANDY - Paul MENAT Etiennette ORONOZ - Micheline et Jean Marie LISSARDY Aña CAPENDEGUY - Marthe MAESTRE - Gérard MURILLO Joséphine IRASTORZA - <i>Défunts Famille</i> Patrick DOMONT Thierry BIREPINTE - Nénette ITHURRIA - Martine ZUBIETA Toni ZORZABALBERE - <i>Défunts Famille</i> Jean TALGORN <i>Défunts Famille</i> Alexandre AROCENA - Tito UGARTEMENDIA Marcelle et Eugène LARRARTE ADAM Yvonne et Jean Baptiste ARTOLA
		10h30	Suzanne PIEPLU (<i>anniv.</i>) - Thierry BERGERAS Mathias PREVOST

Décès : Cette semaine nous avons remis entre les mains du Dieu de tendresse :
Pierre IDARTEGARAY. Unissons notre prière à celle de sa famille.

Nouveauté

Et si nous, aujourd'hui, prenons la décision de faire un nouveau commencement ? Réparer les fautes d'hier, changer de comportement et faire route avec celui qui incarne la Bonne Nouvelle... Impossible, dites-vous ? On ne se refait pas ! C'est pourtant ce que propose Jean le Baptiste. Non sans succès, puisque « tout Jérusalem » vient à lui pour se faire baptiser. Mais l'eau du baptême, même celle qui coule dans le Jourdain, ne suffit pas. Il y faut l'Esprit. L'Esprit de Jésus, ce souffle qui fait toutes choses nouvelles.

Saveur biblique



Jean-Paul Ullborn



**Tous
se faisaient
baptiser par lui**



**Paroisse
St Pierre de l'Océan
Itsasoko Jondoni Petri**

**Ziburu – Zokoa
Ciboure - Socoa**

Dimanche 10 décembre 2023

2ème dimanche de l'Avent



Chant d'entrée :

Aube nouvelle dans notre nuit,
pour sauver son peuple, Dieu va venir.
Joie pour les pauvres, fête aujourd'hui.

R/ Il faut préparer la route au Seigneur. (bis)

Bonne nouvelle, cris et chansons,
pour sauver son peuple Dieu va venir.
Voix qui s'élève dans nos déserts. **R/**

Terre nouvelle, monde nouveau,
pour sauver son peuple Dieu va venir.
Paix sur la terre, ciel parmi nous. **R/**

Que ton règne vienne !

Zato, Jauna ! Beha dago mundua,
Zorigaitzez hain da ondatua.

Zato, Jauna ! Zabal, otoi ! zerua :

Etor bedi zure Erreinua. (bis)

Zato, Jauna ! Nausi baita dirua :
Jendea maiz dauka lehertua.

Entzun, Jauna ! dohakaben oihua :

Etor bedi zure Erreinua. (bis)

Zato, Jauna ! Bagabiltza gauzez gau :
Ezar gutan fedearen sua .

Zato, Jauna ! Argi-zazu mundu hau :

Etor bedi zure Erreinua. (bis)

Demande de pardon :

Jesus Jauna gure Bidea : **Urrikal gutaz urrikal.**

Jesus Jauna gure Egia : **Urrikal gutaz, urrikal.**

Jauna Zu gure Bizia : **Urrikal gutaz, urrikal.**

Lecture du livre du prophète Isaïe (40, 1-5, 9-11)

Psaume 84 :

**R/ Fais-nous voir, Seigneur, ton amour,
et donne-nous ton salut.**

J'écoute : que dira le Seigneur Dieu ?

Ce qu'il dit, c'est la paix pour son peuple et
ses fidèles.

Son salut est proche de ceux qui le craignent,
et la gloire habitera notre terre.

Amour et vérité se rencontrent,
justice et paix s'embrassent ;
la vérité germera de la terre,
et du ciel se penchera la justice.

Le Seigneur donnera ses bienfaits,
et notre terre donnera son fruit.
La justice marchera devant lui,
et ses pas traceront le chemin.

**R/ Ager betiko bihotz ona,
salbamendua igor Jauna.**

Huna zerutik Jaun zerukoa guri mintzo :
Bake dugula, bake dio.
Jainkozalentzat salbamendua zoin hurbil den !
Haren ospea gutarutzen.

Amodioak eta egiak, nola lehen,
Dute munduan bat egiten.
Zuzentasuna eta bakea sekulako,
Besarka dira juntatuko.
Egia zaio gure lurrari aterako,
Zuzentasuna zerutik so.

Ongi nasaia Jainkoak berak emanen du :
Jaunari esker lurra fruitu.

Hak aitzinean zuzentasuna izanen du :
Doan bidean salbamendu.

Lecture de la deuxième lettre de saint Pierre apôtre
(3, 8-14)

Bien-aimés, il est une chose qui ne doit pas vous
échapper : pour le Seigneur, un seul jour est comme
mille ans, et mille ans sont comme un seul jour. Le
Seigneur ne tarde pas à tenir sa promesse, alors que
certains prétendent qu'il a du retard. Au contraire, il
prend patience envers vous, car il ne veut pas en
laisser quelques-uns se perdre, mais il veut que tous
parviennent à la conversion. Cependant le jour du
Seigneur viendra, comme un voleur. Alors les cieux
disparaîtront avec fracas, les éléments embrasés
seront dissous, la terre, avec tout ce qu'on a fait ici-
bas, ne pourra y échapper. Ainsi, puisque tout cela
est en voie de dissolution, vous voyez quels hommes
vous devez être, en vivant dans la sainteté et la piété,
vous qui attendez, vous qui hâtez l'avènement du jour
de Dieu, ce jour où les cieux enflammés seront
dissous, où les éléments embrasés seront en fusion.
Car ce que nous attendons, selon la promesse du
Seigneur, c'est un ciel nouveau et une terre nouvelle
où résidera la justice. C'est pourquoi, bien-aimés, en
attendant cela, faites tout pour qu'on vous trouve sans
tache ni défaut, dans la paix.

Acclamation de l'Evangile :

R/ Réjouis-toi, Jérusalem, Alleluia, Alleluia !

**Voici qu'il vient l'Emmanuel,
Alleluia, Alleluia !**

Route vers le Père, tu rends droits nos chemins.
Proche est ton Royaume ; viens combler nos ravins.

Evangile de Jésus Christ selon saint Marc (1, 1-8)

Profession de foi :

R/ Sinesten dut Jauna, Sinesten dut !

Je crois en Dieu le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.

Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers ; le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois en l'Esprit-Saint, à la sainte Eglise catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle. Amen. **R/**

Prière des fidèles :

**Viens, Emmanuel, viens, viens parmi nous !
Viens, Emmanuel, viens, viens nous sauver !**

Zato Emmanuel zato gutarterat.

Zato Emmanuel gure salbatzerat.

Offertoire :

Je n'ai d'autre désir, que de t'appartenir,
Être à toi pour toujours, et livré à l'amour,
Je n'ai d'autre désir, que de t'appartenir.

Je n'ai d'autre raison, que l'amour de ton nom,
Mon bonheur est de vivre,
Ô Jésus pour te suivre,
Je n'ai d'autre raison, que l'amour de ton nom.

Sanctus :



SAINDU ! SAINDU ! SAINDUA !

Diren guzien Jainko Jauna !

Zeru lurak beterik dauzka zure distirak.

Hozana, zeru gorenetan !

Benedikatua Jaunaren izenean datorrena.

Hozana, zeru gorenetan !

Anamnèse :

R/ Zu zira Jauna gure piztea, Alleluia, alleluia !

Aintza zuri hobitrik piztu zirena. Amen

Aintza zuri berriz etorriko zira. Amen. **R/**

Notre Père :



GURE AITA, zeruetan zirena,

Saindu izan bedi zure izena,

Etor bedi zure erreinua.

Egin bedi zure nahia,

Zeruan bezala lurrean ere.

Emaguzu gaur, egun huntako ogia ;

Barkatu gure zorrak,

Guk ere gure zorduner,

Barkatzen diegunaz geroz.

Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen,
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.

Zurea duzu erregetza,
Zureak ospe-ta indarra, orai eta beti.

Fraction du pain :



JAINKOAREN BILDOTSA,

Zuk kentzen duzu munduko bekata,
Urrikal Jauna. (2) Emaguzu bakea.

Communion :

R/ Zurekin goazi Jauna, hau da bai zoriona !

**Zu argi dugun denek lzpirtuarekin,
Bat Aita ganat egin.**

Ogi hau hartu eta, nundik ez elgar maita ?
Bai ogi, bai sineste, bihotzek bat baitute,
nundik ez elgar maita ?

R/ En marchant vers toi Seigneur,

Notre cœur est plein de joie :

**Ta lumière nous conduit
Vers le Père dans l'Esprit,
Au Royaume de la Vie.**

Par ce vin que nous buvons,
joie de l'homme, joie de Dieu,
Ton alliance est révélée,
au Royaume des vivants,
nous boirons le vin nouveau. **Zurekin goazi Jauna ...**
Zeruko edaria, bihotzak bozkaria,
deneri eman indar, kurutze bidean kar :
bihotzak bozkaria ! **En marchant vers toi Seigneur ...**

Envoi :

Si le vent des tentations s'élève,
Si tu heurtes le rocher des épreuves,
Si les flots de l'ambition t'entraînent,
Si l'orage des passions se déchaîne.

**R/ Regarde l'étoile, invoque Marie,
si tu la suis, tu ne crains rien.
Regarde l'étoile, invoque Marie,
elle te conduit sur le chemin.**



Quand l'angoisse et les périls, le doute,
Quand la nuit du désespoir te recouvre,
Si devant la gravité de tes fautes,
La pensée du jugement te tourmente. **R/**

Elle se lève sur la mer, elle éclaire,
Son éclat et ses rayons illuminent,
Sa lumière respandit sur la Terre,
Dans les cieux et jusqu'au fond des abîmes. **R/**

Mère très aimée, montre-nous ton Fils.

**R/ Ama maite Maria, egiguzu lagun,
Zure bitartez Jesus ikusi dezagun. (bis)**

Aingeruzko lilia estimagarria,
Usain gozoko lore zerutik jausia,
Gorde gaitzazu, Ama, guziz maitatua,
Ez dezagun zikindu bertute garbia.

Egizu Ama ona, azken orenean,
Oren lotsagarria hurbiltzen denean,
Izan dezagun orok Jesus bihotzean,
Zurekin har gaitzazu zeruko lorian.



ANNONCES DE LA SEMAINE

Lundi 11 16h45 à 18h15 : Catéchisme pour les CE2, CM1 et CM2 à l'Eglise Saint François Xavier de Socoa.

Jeudi 14 18h00 : Formation Permanente de la Foi, autour du Père Dominique SENTUCQ, à la salle paroissiale Notre Dame de la Paix à St Jean de Luz, 15 Avenue de la Paix, sur le thème :
" **La lettre aux hébreux et les Epîtres de St Jacques et de St Pierre.**"
Contact : P. Sentucq : 06 30 73 62 26 - dominique.sentucq@wanadoo.fr



Noël de la Mission de la Mer

Dimanche 17 10h30 à l'Eglise de Socoa : La messe du Noël Maritime sera organisée par la Mission de la Mer.

Il n'y aura pas de messe à 9h.



Dimanche 17 17h00 : L'Association " les Orgues d'Urrugne" organise un concert en l'église Saint Jean Baptiste de Saint-Jean-de-Luz.
Venez écouter flûtes, voix, sifflets, percussion et orgue.
Renseignements : contact@orgues-urrugne.org



Nettoyage de l'église Saint Vincent de Ciboure

En vue de la fête de Noël, des bonnes volontés sont attendues pour le nettoyage de l'église St Vincent. Rendez-vous est donné dans l'église **le Lundi 18 décembre à 9h30**. Merci d'avance !

Célébrations de Noël 2023 - P paroisse St Pierre de l'Océan

La veille de Noël - Dimanche 24 décembre :

18h00 : Eglise St François Xavier de Socoa.

19h30 : Eglise Saint Vincent de Ciboure.

18h30 : Eglise St Jean Baptiste de St Jean de Luz. (*Messe des familles en français, Veillée, crèche vivante*).

18h30 : Chapelle la Sainte Famille à Urdazuri. (*Messe des familles en basque*).

19h00 : Eglise Saint Vincent d'URRUGNE.

Minuit : Eglise St Jean Baptiste de St Jean de Luz.



Jour de Noël - Lundi 25 décembre :

8h30 : Eglise St Jean Baptiste de St Jean de Luz.

9h00 : Eglise St François Xavier de Socoa.

10h30 : Ciboure - St Jean de Luz - Urrugne.

11h00 : Chapelle Notre Dame de la Paix, 15 Avenue de la Paix - St Jean de Luz.

18h30 : Eglise St Jean Baptiste de St Jean de Luz.

Confessions individuelles

SAINT JEAN DE LUZ : à l'église

Samedi 23 décembre : - de 10h à 12h.

CIBOURE : À l'église

Samedi 23 décembre : - de 10h à 12h.

URRUGNE : À l'église

Jeudi 14 décembre : - À partir de 18h30.



LE DENIER DE L'EGLISE

Pour soutenir ma paroisse, je donne au Denier !

Un grand merci à tous ceux qui ont déjà répondu à l'appel diocésain.

C'est le thème de la campagne du Denier de l'Eglise 2023, qui se terminera fin décembre 2023. Principale ressource du diocèse, le Denier est la manière privilégiée pour les catholiques d'entrer dans la prise en charge matérielle de l'Eglise.

Merçi par avance à ceux qui accueillent cet appel avec bienveillance.

